

**ИНТЕРЕСНЫЙ УРОК ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА, ПУТИ И СРЕДСТВА
ЕГО СОЗДАНИЯ**

Преподавание иностранных языков в средней и высшей школах всегда привлекало к себе внимание. Это вполне закономерно, так как иностранный язык в отличие от других дисциплин является постоянной обязательной составной частью среднего и высшего образования. Каждый человек, получивший высшее образование, изучал иностранный язык. Естественно, если затрата такого огромного количества времени и средств не дает удовлетворительных результатов, то преподавание иностранных языков становится предметом серьезной озабоченности общественности.

В последнее время оживленно обсуждаются на страницах печати, в теоретических сборниках и журналах, в преподавательских коллективах. Основное содержание дискуссии - критика неудовлетворительного положения в деле изучения иностранных языков.

Учащиеся средней и высшей школ должны практически овладеть иностранным языком. Эта нелегкая, но в высшей степени интересная, а также почетная задача, стоящая перед огромным коллективом преподавателей иностранных языков, вполне осуществима. У нас есть ценные достижения в методике преподавания, есть все возможности, чтобы разработать наиболее эффективную систему обучения иностранным языкам. Необходимо также использовать наиболее полезное и приемлемое из зарубежного опыта. Выполнение этой задачи будет важным вкладом педагогов в формирование человека.

Практическое владение иностранным языком - это умение пользоваться языком в жизни. Практически владеть иностранным языком можно свободно и несвободно. Но в любом случае практическое владение предусматривает способность читать и понимать без словаря литературу (если не любую, то во всяком случае специальную); способность объясняться на иностранном языке; способность понимать на слух иностранную речь; умение перевести на родной язык текст (во всяком случае текст по специальности) и, наконец, умение написать (со словарем или без словаря) небольшой текст на иностранном языке.

У нас имеется немало людей, практически владеющих иностранным языком после окончания вуза. Этот результат достигается либо благодаря хорошо поставленному преподаванию языка в данном вузе, либо благодаря интересу к языку самого изучающего. Однако при длительном отсутствии практического применения практическое владение иностранным языком постепенно превращается в пассивное и в конце концов вовсе утрачивается. Но ведь далеко не всем людям приходится практически применять свои знания по иностранному языку. Такое положение нередко порождает пессимистическое отношение к изучению иностранного языка. Особенно часто подобное отношение наблюдается среди студентов неспециальных языковых вузов. Общими разъяснениями пользы знания языка и призывами пассивное отношение к изучению языка трудно преодолеть. Решение этой проблемы, как нам представляется, тесно связано с темой, которой посвящена данная статья.

При наличии учащихся глубокого интереса к языку, привитого преподавателем, он не забывается даже тогда, когда знание иностранного языка не требуется непосредственно для работы.

Интерес к языку прививается на уроках. Поэтому очень важно, чтобы урок иностранного языка был интересным. Но что такое интересные уроки? По-видимому, это не только интересные и разнообразные приемы работы того или иного преподавателя. Индивидуальный опыт и знания одного преподавателя необязательно могут обеспечить интересный урок в любой аудитории. Интересен тот урок, в котором сконцентрирован совместный труд преподавателя и аудитории, только такой урок дает ощутимые результаты.

Понятие интересного урока широко и многосторонне. Оно содержит в себе много больших и малых проблем. Но главным условием интересного обучения языку является длительный процесс совместного труда преподавателя и его слушателей, в котором каждый урок - новый шаг от незнания к знанию. Если же на уроке трудится лишь преподаватель, то все его мастерство, разнообразие приемов не будут столь эффективными.

Вряд ли есть необходимость доказывать, что для подготовки и проведения интересного урока необходим интересный учебный материал.

Литературы по методике преподавания иностранного языка написано очень много. Но лишь немногие авторы поднимают важную педагогическую и методическую проблему заинтересованности учащихся в изучении иностранного языка. Далеко не все специалисты заботятся о том, чтобы предлагаемые ими виды работы и учебные материалы были не только методически обоснованы, но еще и интересны. Правда, следует заметить, что не все может быть интересным при изучении иностранного языка. Нельзя строить все обучение лишь на интересе. Многие учащиеся должны осваивать усилием воли. Лучше всего правильно сочетать то и другое.

Огромное значение в деле обучения иностранному языку имеет увлеченность преподавателя своим делом, любовь к своей профессии, так как его отношение к предмету очень быстро передается слушателям. Не менее важным для подготовки интересного урока является наличие у преподавателя соответствующей методической концепции, что обеспечивает творческую обстановку на уроках, заставляет самого преподавателя совершенствовать свои знания.

Таким образом, для создания интересного урока, кроме индивидуального мастерства преподавателя, необходим ряд других условий. Часто выбор человеком той или иной профессии во многом обусловлен тем, что в школе данный предмет вел высококвалифицированный и любящий свое дело преподаватель, сумевший пробудить к нему у учащихся глубокий интерес. Много ли мы можем назвать случаев, когда такой глубокий интерес был вызван к иностранному языку? Почему иностранный язык в столь многих школах и вузах стал для учащихся одним из самых неинтересных предметов?

Преподаватели, работающие со взрослой аудиторией, хорошо знают, насколько глубоко укоренилось у многих слушателей отношение к иностранному языку как к своду скучных правил, огромного количества неправильных глаголов, спряжение которых все время забывается, массы непонятных слов, которые нужно запомнить для сдачи зачета. Это отношение к языку возникло в школе и

⁶⁰ BDU

сохранилось в вузе. Крупные недостатки, были вызваны серьезными недочетами в методе преподавания иностранных языков, который существовал во многих школах и вузах до самого последнего времени и еще окончательно не перестроен.

Методическая школа формировалась, совершенствовалась и претерпевала серьезные изменения на протяжении всех лет. Истории преподавания иностранных языков известны два основных наиболее общих метода – грамматико-переводной и прямой. Эти методы коренным образом отличаются друг от друга.

Грамматико-переводной метод проник к нам Запада в XIX веке. По этому методу живые иностранные языки изучались тем же способом, что и древние языки - латинский и греческий. В основе лежало заучивание грамматических правил, форм и словаря, с тем чтобы уметь переводить тексты. Перевод был главной целью, вернее самоцелью, данного метода. В центре изучения языков была форма, но не живая речь. Поэтому в учебниках нередко встречались бессмысленные упражнения, «Если уже изучать язык, то изучать его не затем, чтобы остановиться на бесплодном знании сотни слов, склонений и спряжений», - писал К.Д. Ушинский в одной из своих работ. В противовес этому методу выдвигался сознательно-сравнительный метод изучения иностранного языка. В основе обучения лежало сравнение иностранного языка с родным. Главным видом упражнений и практики был перевод на родной язык. Этот метод широкого распространения не получил.

В конце XIX и начале XX века распространился заимствованный также у Запада прямой, или, как его еще называют, натуральный, метод. Этот метод широко применялся и в нашей системе просвещения. В своей классической форме, как, например, в американской системе Берлица, этот метод основывался на том же принципе, на котором ребенок учится говорить на родном языке. Схема его примерно такова: иностранное слово поясняется картинкой, затем следует переход от отдельных слов к простейшим предложениям с большим количеством вопросно-ответных упражнений, далее - чтение и письмо. Домашних заданий не дается (можно лишь в порядке исключения для сильных учащихся). Грамматический материал не разъясняется; нормы употребления языка заучиваются типовыми предложениями. Основная задача - добиться автоматизма в речевой деятельности. Главный девиз метода - не обременять изучающего язык трудностями. Родной язык абсолютно исключен. Преподаватель не знает или не употребляет ни одного слова на родном языке учащихся. Этим методом обучения добивались установления прямой связи, то есть минуя мысленный перевод на родной язык, между словом и предметом. Отсюда и его название - прямой метод.

Другие варианты прямого метода, основанные на тех же принципах, допускали некоторые отклонения: например, использование в определенной мере родного языка.

Прямой метод внес много интересного в построение урока. Занятия иностранным языком по этому методу идут исключительно интенсивно, при постоянной активности как преподавателя, так и слушателей. Практические результаты такого метода - учащиеся довольно быстро и неплохо начинали говорить на иностранном языке - принесли ему большую известность. Многие специалисты согласны с тем, что прямой метод сделал определенный положительный вклад в методику преподавания иностранных языков. Его положительными элементами являются обучение произношению, заучивание готовых фраз из живого языка, внедрение принципа наглядности, детальная разработка различных видов вопросно-ответных упражнений. «Звуковой натуральный метод преподавания иностранных языков и его применение к английскому языку» Одесса, 1898 г.

Критика его не прекращалась в течение всего последующего периода и продолжается до настоящего времени. Подвергается он критике и за рубежом, в том числе в Соединенных Штатах. Основывающейся на принципе сознательности в изучении иностранного языка, прямой метод непригоден, так как он основан на механическом заучивании, которое дает весьма недолговечные навыки. Он непригоден и по другой причине: прямой метод не допускает использования родного языка.

Нет надобности доказывать, как важно использование родного языка на первом этапе обучения в качестве средства семантизации. Ведь без найденного эквивалента среди слов родного языка понимание нового иностранного слова остается нечетким и приблизительным. Даже при наглядном способе работы родной язык остается средством понимания. Показывая предмет и называя его на иностранном языке, учитель рассчитывает на то, что данный предмет слушателям знаком. Но ведь этот предмет может быть знакомым лишь на основе знания родного языка. Не случайно, когда нужно было учащимся усваивать более сложные и абстрактные понятия, дело доходило до курьезов: преподавателям приходилось бегать по классу для объяснения понятия о скорости, брать с собой хлеб с маслом, объясняя соответствующее сложное действие, изображать дойку коров и т. д.

Несостоятельной оказалась и концепция прямого метода освоения иностранного языка тем же путем, как и родным. Родной язык по мере роста человека является первым единственным средством общения и орудием мышления, а иностранный не является ни тем, ни другим. При изучении иностранного языка, особенно на первой стадии, родной язык остается главным средством понимания и выражения мыслей. Если родной язык усваивается в естественных условиях, то иностранный, что обучать взрослых прямым методом очень трудно. Лицам, привыкшим к самостоятельному мышлению, к умственному труду, быстро надоедает наивность, элементарность вопросов и ответов. В то же время интересные тексты долгое время остаются для них недоступными. Интерес к языку пропадает, тем более что у взрослых зачастую не хватает времени для упорного труда, а то и просто выдержки.

Отвергнув прямой метод, в том числе и отмеченные выше его положительные достижения, методика в значительной степени вернулась к грамматико-переводному методу. Основное содержание его сводится к тому, что дается «слишком много о языке и слишком мало на языке». Внедрение так называемой рецептивной и репродуктивной методики преподавания положения не улучшило. Практическое применение этой теории привело к раздвоению грамматики и лексики: часть материала нужно было усваивать рецептивно, часть - репродуктивно. Само разделение материала носило неизбежно произвольный характер: для одних рецептивный материал становился репродуктивным, для других - наоборот.

В настоящее время полным ходом идет ломка устаревших методических положений, внедряются наиболее прогрессивные методы обучения иностранному языку, отвечающие требованиям современной средней и высшей школ.

Выработаны основные принципы современной методики преподавания иностранных языков.

Наша методика преподавания иностранных языков, исходит из следующего основного положения: через сознательное владение языком - к бессознательному, от знаний и умений - к навыкам. Процесс обучения иностранным языкам как бы включает две стадии. На

первой стадии происходит обучение произношению, грамматическим нормам языка и накопление словаря, причем все это осуществляется не путем простого заучивания, а в процессе активной работы на занятиях. На второй стадии на основе полученных, сознательно усвоенных знаний идет всестороннее развитие навыков практического владения языком: устная речь, понимание на слух, беспереводное чтение в большом количестве, различные виды перевода, необходимые для практической работы. Основная цель всех этих видов работы - развивать мышление учащихся на иностранном языке. Надобность в грамматике как в особом предмете при этих видах работы отпадает, так же как отпадает надобность в систематическом сопоставлений и сравнении с родным языком. Использование родного языка на этой стадии работы при развитии мышления на иностранном языке не способствует достижению лучших результатов.

Рассмотрим, какие виды и приемы работы, направленные на развитие навыков практического владения иностранным языком, способствуют, на наш взгляд, созданию интересного урока. Эти виды и приемы работы и типы как из опыта различных школ и вузов, описанного по многих статьях, так и из опыта работы коллекции нашей кафедры. Поскольку практическое владение иностранным языком основывается на целом комплексе умений и навыков, формы и приемы работы будут излагаться по основным аспектам преподавания иностранного языка: устная речь, чтение, понимание на слух, перевод.

Устная речь. Несомненно, что основой урока должна быть устная речь. Она практикуется начиная с самых первых уроков.

Чтение. Устная речь очень большой и важный, но не единственный аспект в работе над практическим овладением языком. Исключительно важное значение имеет чтение. Как известно, первое, что забывается при отсутствии практики, это навыки устной речи. Навыки же чтения литературы на иностранном языке, как правило, остаются навсегда.

Перевод. Большое место в изучении языка занимают различные виды перевода. Эта форма работы обычно нравится слушателям. Перевод играет двойную роль. На первой стадии обучения перевод с родного на иностранный язык является очень хорошим средством закрепления грамматического материала, так же как перевод на родной язык является средством проверки точного понимания той или иной конструкции. На стадии выработки навыков практического владения языком назначение перевода должно быть иным.

Каждый преподаватель обязан особенно тщательно следить за своей речью. Его речь должна быть безукоризненно правильной, выразительной, эмоциональной, образной. Следует искоренять монотонность и шаблонность фраз, повторяемых из урока в урок.

Вдумчивое и творческое отношение к каждому занятию создает в конечном итоге тот совместный процесс труда преподавателя и его слушателей, который мы называем интересным уроком иностранного языка.

Литература

1. А.Оллендорф. Руководство к изучению французского языка. М., 1880, стр. 70.
2. К.Д.Ушинский. Сочинения, т.3. Изд. Академии педагогических наук РСФСР, 1948, стр. 167.
3. Л.В.Щерба. Преподавание иностранных языков в средней школе. Общие выводы методики. М.Л, 1947, стр., 27

Açar sözlər: *ağızdan anlama, bacarıqlar, diqqət, pessimist yanaşma, şazırplama, dilin mənimsənilməsi*

Key words: oral comprehension, skills, attention, pessimistic approach, to prepare for, mastering the language

Summary

There are different approaches to the teaching of English.

The process depends on teacher's experience. Different aspects of mastering the language must be included.

Material must be not only important, but also interesting for the students.

XƏLASƏ

İngilis dilinin öyrənilməsində müxtəlif yanaşmalar mövcuddur. Bu proses müəllimin təcrübəsinə asılıdır. Dilin öyrənilməsində müxtəlif yanaşmalar daxil edilməlidir. Material yalnız vacib, həm də tələbəyə maraqlı olmalıdır.

Ряйчи: *Л.Ахундзadə*

Dil və ədəbiyyat: Beynəlxalq elmi-nəzəri jurnal №3 2019.-
№3(111). – S.207-209